

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, lokak. 6 – Wed. Oct. 6, 1999

FINNISH AMERICAN WEEKLY

95. vuosikerta Vol. XCV No. 39

65 cents

Tampereella keskustellaan EU-maiden kaupunkipolitiikasta

EU-maiden kaupunkipolitiikka on esillä Tampereen epävirallisessa ministerikokouksessa, jota isännöi alue- ja kunta-ministeri Martti Korhonen. Ministerit pohtivat mm. sitä, painotetaanko kaupunkipolitiikassa toimintaa slummiutumista ja sosiaalista syrjäytymistä vastaan vai kaupun-kien omien kehitysmahdollisuuksien vahvistamista.

Noin 70-80 prosenttia eurooppalaisista asuu ja työskentelee kaupunkialueilla. Joillakin alueilla esiintyy pahoja ongelmia, joiden katsotaan voivan pian haitata talouskasvun edellytyksiä.

Epävirallinen ministerikokous ei tee jäsenmaita sitovia linjauksia, vaan keskustelussa lähinnä vaihdetaan kokemuksia.

(STT)

Elomaticille ja Deltamarinille laivasuunnittelusopimus Yhdysvalloista

Turkulainen Elomatic Oy ja raisiolainen Deltamarin Oy ovat solmineet laivasuunnittelusopimuksen yhdysvaltalaisen Litton Ingalls Shipbuildingin kanssa. Kaupan arvo on 160 miljoonaa markkaa, ja se työllistää suomalaisyhtiöissä noin 300 työntekijää seuraavan kahden vuoden aikana.

Yli 250-metriset ja 1 900 matkustajan risteilijät ovat suurimmat Yhdysvalloissa koskaan rakennetut matkustaja-alukset. Yhden aluksen hinta on noin kaksi miljardia markkaa.

Tilaus on Elomaticin kaikkien aikojen suurin, ja se kuuluu myös Deltamarin suurimpiin.

(SS)

Prix Italia -palkinto Suomeen

Pala valkoista marmoria, Matti Ijäksen ohjaama, TV1:n tuottama televisioelokuva on voittanut arvostetun Prix Italia -kilpailun draamasarjan. Edellisen kerran suomalainen televisio-aiheinen menestys Prix Italiassa vuonna 1983, jolloin Kalevala-versio *Rauta-aika* voitti.

"Tämä on nyt kai sitä Ylen osaamista parhaimmillaan. Suomalainen fiktio on muuttunut kansainvälisestikin kiinnostavaksi. On miellyttävää todeta olevansa eturivissä; emme ole enää mitään huutolaispoikia", *Pala valkoista marmoria* -draaman tuottaja Kari Kyrönseppä sanoo tyytyväisenä.

Ijäs halusi nimenomaan Lasse Pöystin esittämään *Pala valkoista marmoria* -draaman Ossia, miestä joka poistuu syntymäpäiviltään, matkaa pohjoiseen ja tekeytyy uusiin rooleihin. Pöysti kieltäytyi pitkään huonontuneen terveytensä vuoksi, ja myös Eeva-Kaarina Volasta Ijäs sai houkutella kauan ryhtymään Nelliiksi, Ossin hiljalleen dementoituvaksi vaimoksi. Kummankin roolityö on äärettömän koskettava.

(HS)

Nokia Yhdysvaltain kännykkämarkkinoiden suurin

Nokian osuus Yhdysvaltain matkapuhelinmarkkinoista on lähes 32 prosenttia. Motorolan markkinaosuus on vähän yli 22 prosenttia, Qualcommin yli 12 prosenttia ja Audiovox ja Ericsson yltävät noin 10 prosenttiin. Pienempien valmistajien markkinaosuus on noin 13 prosenttia.

Arvio perustuu amerikkalaisen Gartner Group Dataquestin tutkimukseen.

(SS)



Finn Funn in Ithaca

ITHACA, NY – The seventh annual Finn Funn Weekend, held September 24 – 26 at the Clarion University Inn, drew a record number of registrants. The event was sponsored by Finger Lakes Finns. The weekend programming consisted of banquets, dances, workshops, lectures and musical entertainment. Above, the Crumtown Ramblers, a local group, and the Sillanpää Family from Hollola, Finland, jam on Friday evening. The Finnish American Heritage Society of Canterbury (CT) chartered a bus to the event. Below, the group getting ready for the return trip home. Turn to page 6 to learn more about the weekend.



This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 6 – 11

RAIVA AJA

- Cultural differences between Finnish and American businessmen
- The Sillanpää Family in Rutland (MA)

Suomen uutisia

Uosukainen lähtee presidenttikilpaan

Eduskunnan puhemies Riitta Uosukainen suostuu sitenkin kokoomuksen presidenttiehdokkaaksi. Uosukainen perui aiemman kieltäytymisensä, kun hän sai varmuuden puolueen asettumisesta yhtenäisenä hänen valintansa taakse. Kaikki kokoomuksen piirijärjestöt ja jäsenjärjestöt ovat ilmaisseet tukensa Uosukaisen ehdokkuudelle.

Riitta Uosukainen kieltäytyi ehdokkuudesta jo kertaalleen elokuun lopulla. Puolueen naiskansanedustajat saivat kuitenkin käännettyä hänen päänsä.

Puolueen ulkopuolista kannatus- ja Uosukaiselle aiotaan kanavoida myöhemmin perustetavalla kansalaisyhdistyksellä. Kokoomus nimeää Uosukaisen virallisesti presidenttiehdokkaakseen ylimääräisessä puoluekokouksessa lokakuun 30. päivänä.

Imatralla asuva Uosukainen on ollut kansanedustajana vuodesta 1983 lähtien. Koulutukseltaan hän filosofian lisensiaatti. Edellisissä presidentinvaaleissa kuusi vuotta sitten kokoomuksen presidenttiehdokkaana oli ylipormestari Raimo Ilaskivi. (MTV3)



Riitta Uosukainen

Ahtisaari tarjosi Helsinkiä

Suomen ponnistelut Israelin ja Syyrian mykän epäluulon murtamiseksi neuvottelupöytään asti eivät kanna hedelmää ainakaan lyhyellä aikavälillä - kuten oli odotettavissakin. Presidentti Martti Ahtisaaren Lähi-idän-vierailullaan sunnuntaina ja maanantaina esittämä tarjous Helsingistä maiden kohtaamispaikkana ensimmäisen kerran sitten vuoden 1996 otettiin kummassakin maassa kiitollisena vastaan ja pantiin tiedoksi.

Israelin ja Syyrian suhteissa ei ole tällä hetkellä tilaa varsinaiselle rauhanvälittäjälle, eikä Ahtisaari sellaiseksi itseään tarjonnutkaan. Suomalaiset viestittivät Jerusalemissa varoista optimismiaan ja myös syyrialaisien rauhantarvetta. Vaikuttaa kuitenkin epätodennäköiseltä, että Helsingin tapaamisesta tulisi totta Suomen EU-puheenjohtajuuskaudella loppuvuonna.

EU:n aktiviteetti Lähi-idässä on joka tapauksessa lisääntynyt Suomen puheenjohtajalla. Esimerkiksi ulkoministerit Halonen (sd) ja Levy tapasivat jo toisen kerran lyhyen ajan sisällä, ja Halonen teki Lähi-idän kiertueen vasta viime elokuussa. Levy kiittikin Jerusalemissa maanantaina Israelin ja EU:n kehittyviä suhteita. (Kaleva)

Piispa Riekkinen ei lähde ehdokkaaksi

Kuopion piispa Wille Riekkinen ei lähde kristillisen liiton presidenttiehdokkaaksi. Riekkisen mukaan piispuus ei ole periaatteellinen este ehdokkuudelle. Sen sijaan leimautuminen yhden puolueen ehdokkaaksi rajoittaisi Riekkisen mukaan niin presidentin kuin piispan viran hoitamista.

Kristillisen liiton puheenjohtaja Bjarne Kallis kysyi Riekkisen halukkuutta ehdokkaaksi kolme viikkoa sitten. (SS)

Vesivarat vähissä

Vesivarat ovat Suomessa tällä hetkellä paikoin vähäisimmät sataan vuoteen. Suomen Ympäristökeskuksen mukaan sekä pinta- että pohjavedet ovat keväästä lähtien laskeneet ennätyksellisesti ja nyt vettä on monissa etelän järvisä ja joissa vähemmän kuin kertaakaan aikaisemmin tällä vuosisadalla. Vain Lapissa vettä on normaalisti. (STT)

Suomen kirkonkirjat maailman parhaat

Kirkko pitää kunnia-asiaanaan kirkon kirjojen pysymistä ajantasalla, vaikka seurakuntia ei enää siihen velvoitetaankaan.

"Kirkonkirjojen ansiosta Suomen väestötietojärjestelmä on jo satoja vuosia ollut maailman paras. Sen ansiosta mm. suomalaisten oikeusturva perintöasioissa on maailman parhaita", Tampereen evankelis-luterilaisten seurakuntien keskusrekisterien johtaja Eero Kittilä muistuttaa. (AL)

Exchange rate

September 27, 1999
1 Finnish mark = US \$ 1.757
1 US \$ = 5.5916 FIM
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Lokakuun 6 p., Minttu, Pinja
Lokakuun 7 p., Pirkko, Pirjo
Piritta, Pirita, Birgitta
Lokakuun 8 p., Hilja
Lokakuun 9 p., Ilona
Lokakuun 10 p., Aleksi,

Aleksis
Aleksis Klven päivä
suomalaisen kirjallisuuden päivä
Lokakuun 11 p., Otso, Ohto
Lokakuun 12 p., Aarre, Aarto
Lokakuun 13 p., Taina, Tanja
Tajja
Lokakuun 14 p., Elsa, Else,
Elsi
Lokakuun 15 p., Helvi, Heta
Lokakuun 16 p., Sirkka,
Sirkku
Lokakuun 17 p., Saini, Saana
Lokakuun 18 p., Satu, Sade
Lokakuun 19 p., Uljas

Suomen uutisia

Suomessa vähän poliiseja

Suomessa on muuhun Eurooppaan verrattuna yli 1000 poliisin vajuus. Maassa on EU:n jäsenmaiden pienin poliisimäärä asukaslukuun nähden.

Suomessa yksi poliisi vastaa noin 650 kansalaisen turvallisuudesta. Pohjoismaissa on yksi poliisi 550 asukasta kohden ja muualla Euroopassa poliisitiheys on huomattavasti korkeampi, kertoo *Turun Sanomat*.

Poliisien vähäinen määrä johtuu osin siitä, että 1990-luvun alussa poliisikoulun oppilasmäärä päästettiin säästösyistä romahtamaan. Ensi vuodeksi poliisille on luvassa lisärahaa, mutta katukuvassa poliisivoimien lisäykset näkyvät vasta muutaman vuoden kuluttua. (MTV3)

EU tähyää pohjoismaiseen malliin

Pohjoismaiden hyvinvointivaltion malli on suunta, johon monet EU:n tasa-arvoministerit tähyävät. Pohjoismaisessa mallissa naiset ovat onnistuneet saavuttamaan taloudellisesti itsenäisen aseman. Sosiaalipolitiikan puolella päivähoitojärjestelmä mahdollistaa osallistumisen työelämään. Lisäksi erillisverotus toimii taloudellisenä kannustimena työntekoon. Naiset pitkälti myös rahoittavat hyvinvointivaltion palvelut.

EU-parlamentin naisten oikeuksien ja tasa-arvovaliokunnan puheenjohtaja Maj-Britt Theorinin mukaan valtavirtaistamisen ja tasa-arvon vastustamisessa on yksinkertaisesti kyse vallasta. Naisia on hänen mukaansa saatava lisää päätöksentekoon ja muun muassa EU:n eri instituutioihin, alkaen komission virkamiestyöryhmistä. (Kaleva)

Nokian kännykkää voi käyttää salakuunteluun

Nokian ja Ericssonin uusimpia matkapuhelimia voidaan käyttää laittomina salakuuntelulaitteina. Ongelmasta huolestunut Saksan tietosuojavaltuutettu Joachim Jacob vaatii valmistajia korjaamaan puhelintekniikkaansa.

Saksassa on noussut häly matkapuhelmista ja niihin kytkettävistä handsfree-lisälaitteista. Kuuloke-mikrofoniyhdistelmä voi nimittäin vaivattomasti välittää keskustelua ja asiaankuulumattomille vaikka toiseen päähän maapalloa. Jacobi pitää tällaista mahdollisuutta uutena uhkana niin yksityisille ihmisille, viranomaisille kuin liikemiehille.

Nokia Mobile Phonesissa tunnetaan Saksassa käytävä keskustelu. Yhtiö seuraa tarkasti seuraavaa siirtoa. Saksassa on myyty kaikkiaan noin kahdeksan miljoonaa nokialaista.

"On vielä liian aikaista sanoa, mitä tapahtuu. Noudatamme tietenkin viranomaisten suosituksia", lupaa Nokia Mobile Phonesin viestintäpäällikkö Marianne Holmlund. (Savon Sanomat)

Suomeen suunnitellaan teknologiapalkintoa

Suomeen suunnitellaan uutta miljoonan euron eli noin kuuden miljoonan markan suuruisia tiedepalkintoa. Palkinto, jonka nimeksi on suunniteltu *Laurea Finlandensis - Technology for Living*, myönnettäisiin tunnustuksena tulevaisuuteen suuntautuvasta, teknologiaan pohjautuvasta ja laajasti vaikuttavasta innovaatiosta, joka edistää elämisen laatua ja humaaneja yhteiskunnallisia arvoja.

Pääministeri Paavo Lipposelle (sd) mietintönsä luovuttanut työryhmä esittää, että Millennium-palkinto julkistettaisiin Helsingin EU-huippukokouksessa joulukuussa. Työryhmän ehdotuksen mukaan palkintoa varten perustettaisiin säätiö, jonka koko olisi alkuvaiheessa 200 miljoonaa markkaa. Sen peruspääoma saataisiin valtion omistuksessa olevista osakkeista.

Työryhmän mielestä Suomi on sopiva maa jakamaan kyseistä palkintoa korkean teknologisen osaamisensa, arvomaailmansa, sosiaalisten ratkaisujensa, historiansa ja kulttuurinsa takia. (SS)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1999: \$18,421.34

Gertrude Alho Syrjäsen muistolle
Ellen Jaakkola Wäänänen
Mountain View, CA \$25.00

Kiitos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

From the desk of Stig Häggblom:

Presidenttipeli meillä ja muualla

Tätä kirjoittaessani Dan Quayle sanoo harkitsevansa luopumista USA:n presidenttikilpailusta. Hänhän oli suosittu varapresidentti 90-luvun alussa, mutta joutui luopumaan tehtävästä Bill Clintonin voitettua Bush kahdeksan vuotta sitten. Nyt luopumisen syy on sanotaan olevan rahan puute. George W. Bush, Teksasin suuri poika, on saanut kokoon seläiset rahamäärät kampanjalleen, että Dan-poikaa suorastaan hirvittää.

USA:ssa valitaan pian uusi presidentti, ja niin tehdään Suomessakin. USA:ssa etsitään suurelle maalle järjestyksessä 43. presidenttiä. Suomessa on kysymys siitä, kenestä tulee Martti Ahtisaaren seuraaja. Ahtisaari on hoitanut presidentin virkaa pian kuusi vuotta ja se hänen kohdallaan ilmeisesti riitti.

Olisiko nyt mahdollisesti ensimmäistä kertaa naisen vuoro?

Kysymyksessä on toiset suorat kansanvaalit Suomessa. Ehdolla on jo kolme daamia, nimittäin Heidi Hautala, jonka vihreät asettivat ehdokkaaksi jo toukokuussa 1998 sekä nykyinen ulkoministeri Tarja Halonen ja syyskuussa kilpaan ilmoittanut Elisabeth Rehn. Halonen on sos.dem. puolueen keulakuvaa ja Rehn ruotsalaisen kansanpuolueen ilmeinen ehdokas.

Neljäs kilpaan aikunut naishenkilö oli eduskunnan puhemies Riitta Uosukainen, joka kuitenkin kesällä luopui pelistä. Uosukainen julisti

kansallisen kokoomuksen kentän vapaaksi ja vaikeuksia tällä hetkellä on vaalikuvioissa aiheuttanut se, että puolueen puheenjohtaja Sauli Niinistö ei ole ollut lämmin ajatukselle ryhtyä johtamaan puolueen ehdokkaaksi.

Aikaa on kuitenkin vielä melkoisesti ja kaikki presidentiksi aikovat haluavat kampanjoida mahdollisimman lyhyen ajan.

Se että on esillä on tärkeä asia presidenttiehdokkaalle, mutta se myös kuluttaa Suomen oloissa presidentinvaalien kustannuksista ei olla vuosien varrella yleensä puhuttu paljolti, mutta selvään on, että rahaa tähän hommaan tarvitaan Suomessa.

Suomen vaalit suoritetaan kahdessa osassa. Ensimmäinen kierros tapahtuu tammikuun 16. päivänä vuonna 2000. Toinen kierros on helmikuun 6. päivänä. Mikäli joku ehdokkaista saavuttaa ensimmäisellä kierroksella määräännemistön kansanantamista äänistä, toista kierrosta ei tarvita. Virkaansa kuudeksi vuodeksi uusi presidentti asettuu juhlaillisiin menoin maaliskuun 1. päivänä vuonna 2000.

Nyt kun vaalit lähestyvät, voi olla mielenkiintoista katsoa, miten homma sujui kuusi vuotta sitten. Ehdokkaithan oli peräti yksitoista. Tässä ensimmäisen kierroksen prosenttiluvut:

1) Martti Ahtisaari 25.9, 2) Elisabeth Rehn 22.0, 3) Paavo

jatkaa sivulla 5



Kantelekurssin osanottajat soittimneen. Edessä istumassa (vas.) Karen Frankie, Laura Malkamäki, Linda Horton, Daniela Soria. Istumassa heidän takanaan Johanna Rahkonen, Carl Rahkonen, Wilho Saari, Cathy Cushing, Timo Väänänen, Merja Soria, Lee Hoofnagle. Kolmas rivi Sharon Franklin-Rahkonen, Satu Mikkola, Joanne Rehkopf, Sandra Kultunen, Karen Merckx, Tiffany N., Lauri Kivimäki, Sharon Cummings-Ridge. Takarivi Harvey Horton, Ruth Hertz, Molly Nikkilä, Helen Suomela-Tyrrell, Unison Goody, Ame Whotoff, Armas Suni. Kuva: Satu Mikkola

Pohjois-Amerikan kanteleensoittajien yhdistys, The Kantele Organization of North America (KONA) perustettiin Seattlen kantelekurssilla

Seattlen FinnFestin jälkeen kokoontui 22 innokasta kanteleensoiton harrastajaa eri puolilta maata neljän opettajan johdolla Issaquah, Washingtoniin kolmipäiväiselle kantelekurssille, jonka erinomaisesta järjestelyistä vastasi Cathy Cushing.

Suuren kiitoksen ansaitsee Finlandia Foundation Trust, jonka myöntämä apuraha mahdollisti kurssin järjestämisen.

Kurssin osanottajat olivat tulleet eri puolilta maata, kaukaisimmat Mainen osavaltiota saakka. Kurssilaisten soittotaito vaihteli vähäisestä useiden vuosien soittokokemukseen. Joukkoon oli uskaltanut urheasti myöskin allekirjoittanut vailla minikäänlaista kanteleensoiton kokemusta. Kaikkia kurssilaisia yhdisti kuitenkin kova oppimisen into ja ihastus kantelemusiikkiin.

Loistavat opettajat

Opetuksesta vastasivat Cathy Cushing Seattlestä, Wilho Saari Nasellesta, Merja Soria San Diegosta ja Timo Väänänen Helsingistä.

Cathy Cushing, joka itse on aloittanut kanteleensoiton vasta 5 vuotta sitten, oli kurssilaisille loistava esimerkki siitä, miten pitkälle lyhyessä ajassa soittotaito voi kehittyä, kun on innostusta ja tieteenkin lahjakkuutta. Cathy opasti kurssilaisia ison kanteleen (27-36 kieltä) soittamisessa ns. Perhönjokilaakso-tyylillä, joka tarkoittaa, että kanteletta soitetään "lyhyeltä" puolelta.

Wilho Saari, jonka iso-iso-isoäiti oli kuuluisa kanteleensoittaja Kreetta Haapasalo, aloitti itse soittamisen 17 vuotta sitten päättettyään kokeilla seinällä koristeena riippuvaa kannelta, jota hänen edesmennyt isänsä taidolla oli

soittanut.

Wilho on taitavalla soitollaan sittemmin tuonut iloa runsaasti erilaisiin tapahtumiin ja tilaisuuksiin erityisesti länsiosassa maata ja on myöskin levyttänyt herkkää kantelemusiikkia mukaan lukien useita hänen omia sävellyksiään. Wilho opetti jo edistyneempiä ison kanteleen soittajia Haapavesityyliin mukaisesti "pitkältä" puolelta soittettuna.

Merja Soria, joka on hyvin tunnettu amerikansuomalaisen keskuudessa suomalaisen kansanmusiikin esittäjänä sekä Finlandia Foundationin valitsemana ensimmäisenä Vuoden esiintyjänä v. 1995, on valmistunut Sibelius-Akatemiasta ja opettaa kansanmusiikkia San Diegon alueen yliopistoissa. Merja opasti vasta-alkajia innostavalla opetustyyllillään 5- ja 10-kielisen kanteleen soitossa.

Timo Väänänen, joka on juuri päättämässä opintojaan Sibelius-Akatemiassa, kuuluu Suomen tunnetuimpiin, nuoriin kanteleensoittajiin ja on muiden ansioidensa lisäksi nimetty Suomessa v. 1997 Vuoden parhaaksi nuoreksi taitelijaksi. Timon tehtävänä kurssilla oli kehittää aikaisempaa soittokokemusta omaavien taitoja 5- ja 10-kielisen kanteleen soitossa.

Kurssiin sisältyi lisäksi tietopuolisia luentoja mm. kanteleen historiasta (Dr. Carl Rahkonen) ja kanteleen valmistajista.

Oma yhdistys

Kurssilaiset pohtivat myöskin yhteisiä asioita koordinoivan yhdistyksen tarpeellisuutta. Kantelemusiikin edistämisen sekä yhteydenpidon ja tiedottamisen kannalta organisoituminen todet-

tiin tärkeäksi ja päätettiin muodostaa Pohjois-Amerikan kanteleensoittajien yhdistys, The Kantele Organization of North America (KONA).

Kurssilaiset valitsivat joukostaan seuraavat henkilöt toimimaan omilla alueillaan yhdyshenkilöinä suluissa mainituin lisätehtävin.

Northwest: Cathy Cushing (puheenjohtaja); Southwest: Tiffany Naschak (internet-kotisivu); Midwest: Linda Horton (internet-kotisivu); Northeast: Ruth Hertz and Sarah Cummings-Ridge; Southeast: avoin; Finland: Timo Väänänen; Canada - East : avoin; Canada - West: avoin.

KONAn internet-kotisivulta: <http://home.earthlink.net/~mcushing> löytyy tietoja kanteleensoiton harrastajista, opettajista, kanteleen valmistajista, kantelemusiikista ja kirjallisuudesta, tulevista kantelekurseista, ym. kanteleeseen liittyvistä asioista.

Kurssilaiset totesivat yksimielisesti, miten paljon soittotaito voi edistyä näinkin lyhyessä ajassa loistavien opettajien johdolla ja miten kaunista, hauskaa ja vaihtelevaa kanteleensoitto on. Kurssin huipentuma oli yhteinen konsertti, johon jokainen kanteleensoittaja osallistui taitojen tasosta riippumatta.

Kurssi Oregonissa

Rohkaistuneena ja suuresti innostuneena Seattlen kurssilla saadusta opetuksesta, on seuraava kantelekurssi nyt tulossa Portland, Oregoniin jo tänä syksynä.

Merja Soria on lupautunut vetäjäksi marraskuun ensimmäisenä viikonloppuna, 6-7 päivinä, Portlandissa järjestettävälle kurssille, jolle

jatkaa takasivulla



Ensi vuonna - syyskuun 3. p:nä - on kulunut sata vuotta siitä, kun Urho Kekkonen syntyi. Vaikka hänen kuolemastaan on jo kulunut aikaa melkoisesti, hänestä puhutaan yhä enemmän. Mutta olihan Urho - Kansan Urho - presidenttinäkin luotsaamassa maata lähes neljännesvuosisadan.

Kuva: Helsingin Sanomien Kuukausiliite

Kuolleita

Janet M. Goss

FITCHBURG, MA - Janet M. (Kauppinen) Goss, 54, 43 Hemlock Drive, kuoli syysk. 30, 1999 Heywood sairaalassa Gardnerissa lyhyen sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt lokak. 20, 1944 Fitchburgissa Leino D. ja Mary A. (Stone) Kauppinen tyttärenä ja oli asunut paikkakunnalla koko ikänsä. Fitchburg High Schoolista hän oli päässyt 1962.

Goss oli työskennellyt 31 vuoden ajan New England Telephone Co:n ja sen seuraajien Nynexin ja Bell Atlanticin palveluksessa.

Kaipaamaan jäi puoliso Edward J. Goss; kaksi poikaa, Jeffrey D. ja Edward M. Goss, kumpikin Leominster; sisko Susan J. Roy, Fitchburg; veli David L. Kauppinen, Sebastopol, CA; setiä, tätejä ja sisarusten lapsia.

Hautaaminen St. Bernardin hautausmaahan.

Howard A. Waaramaa

FITCHBURG, MA - Howard A. Waaramaa, 75, kuoli heinäk. 29, 1999 Birchwood Care Center:ssä pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt jouluk. 11, 1923 Fitchburgissa August ja Elsie (Frye) Waaramaan poikana. Hän oli asunut paikkakunnalla koko ikänsä käyden paikallisia kouluja.

Waaramaan oli ollut United Co-Operative Farmersin autokuskina monia vuosia. Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi poika Wayne Waaramaa, West Hartford, CT; tytär Holly Waaramaa-Dion, Johnston, RI; veli Richard Waaramaa, Fitchburg; viisi lastenlasta; sekä useita sisarusten lapsia.

Tytär Kathy Eastman kuoli 1978.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Home, 129 Elm St., toimitti hautaamisen Woodside hautausmaahan.

Hugo J. Östman

GARDNER, MA - Hugo J. Östman, 93, 52 Grant St., kuoli elok. 22, 1999 Leo P. LaChance Center for Nursing & Rehabilitation hoitokodissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt 1905 Vaasassa Suomessa John ja Maria (Rönn) Östamin poikana ja oli asunut monia vuosia gardnerissa.

Päästyään Gardner High Schoolista Östman jatkoi opintojaan, keskittyen kirjantutkimukseen, Bentley School of Accounting oppilaitoksessa (nyk. Bentley College). Hän oli työskennellyt 47 vuoden ajan entisessä Heywood-Wakefield Co.:ssa kustannusosaston päällikkönä. Eläkkeelle hän jäi 1973.

Edesmennyt nautti kalastamisesta ja keilaamisesta.

Kaipaamaan jäi puoliso Doris (Björson) Östman; sekä sisarusten lapsia lapsineen.

Sisko Sigrid Östman kuoli 1974.

Smith Funeral Home, 69 Vernon St., toimitti hautaamisen Wildwood hautausmaahan.



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

30. syyskuuta

Hei!

Lepokodin elämä alkaa viikastua syksyn edetessä pidemmälle, mikä on tietysti oikein tervetullut ilmiö.

Keskiviikkoamuna rakkaat auttajamme "Helping Hands" olivat täällä isolla porukalla ja raikas puheensolina ja ompelukoneen hurina kaikasivat Pokelan huoneesta, joka oli vähän sekainen edellisen päivän hälinän vuoksi.

Meillä oli nimittäin tiistaina täällä ostospäivä ja Pokelan huone oli pullollaan "We Care Fashionin" kauppaamia vaatetta koko aamupäivän. Huone oli pullollaan vaatteiden lisäksi uteliaista asukkaitamme, jotka muuten vaan katselivat tai ostivat jotain jokapäiväistä tarpeellista mekkoo tai sukkaa.

Meidän rakas asukkaamme Harold Paulsen poistui keskuudestamme maanantai-iltapäivällä ja pääsi ikuisen lepoon. Suruvalittelumme lähiomaisille, erityisesti Haroldin vaimolle Aili Paulsenille.

Meillä oli myös muistotilaisuus sairaspöydällä olleelle ja sieltä pois nukkuneelle George Mäelle. Pastori Törmälä ja Sylvi Söderström pitivät tilaisuuden keskiviikkona.

tivät tilaisuuden keskiviikkona.

Vieraillevia tähtiä tällä viikolle oli tiistaina Reino Kukkamaa ja perjantaina laulaja Tony Cruz ja tietenkin Leo Jaakkola ja Charlie Hedlund.

Kiitos
SANNA

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Lokakuun hengelliset tilaisuudet joka sunnuntai klo 2 i.p. Elm St. Lähetyiskirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteyttä ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetykseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Lasten ja aikuisten pyhäkoulut klo 11:00.

Kuoro tiistaisin klo 6:45 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 i.p.

Lauantaina, lokak. 9. p:nä klo 4-6:30 ill. italialainen illallinen. Minestrone-soppaa, salaattia, spaghetti lihapullin ja makkaroita sekä jälkiruoka. Lippuja ovelta.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00 pyhäkoulu ja aikuisten raamattutunti.

New Ipswich, NH

Suomenkieliset jumalanpalvelukset kuukauden neljäntenä sunnuntaina klo 3:00 iltapäivällä Apostolic Lutheran kirkossa Goen Roadilla.

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä
BOLSTER
Monumental Works
DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Donald G. Dufault

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

John A. Bosk, Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home

Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home

Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes



Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.
Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli

John F. Masciarelli

Michael D. Masciarelli

Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust



FORE
THOUGHT.



Suomalainen ilta Lexingtonissa

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Iloinen puheensorina ja nauru, soliseva kuin vuoripuro, kaikuvat vehreältä takapihalta valkokylkisen koivun juurelta. Paikalla on kymmenen naista, ystävyksiä jo vuosien takaa. Emäntä Kirsti touhuilee hymyilevänä juomatarjoilun ääressä, suloinen kotihengetär mustassa haameessaan ja valkoisessa esiliinassaan tarjoilee herkullisia cocktailpaloja.

Mimmu ilmestyy pihalle nurkan takaa. Mitäpä sitä suotta talon läpi kävelemään, kun äänet paljastavat tapahtuman olevan ulkona takapihalta. Mimmu sanoo tunnistaneensa puheensorinan jo kadulta, "siinä oli suomalainen sävel". Viimeisenä saapuu suoraan työpaikalta Aine-Maija, ja täysi tusina on koossa.

Kielikukkasia

Useimmat eivät ole tavanneet toisiaan pitkän kesän jälkeen. Kuulumisia vaihdetaan puolin ja toisin ja yhdessä kauhistellaan amerikkalaisen lentoyhtiön tyrmistytävää palveluhaluuttomuutta.

Tuulikki kertoo, että hirmumyrsky Floyd jyräsi suoraan heidän talonsa yli. Tiedustelen, missä mainittu talo mahtaa sijaita. "Bahamaksella", vastaa Pirjo ja saa aikaan ensimmäisen äidinkielen luenton.

Illan viileessä siirrymme si-



Ystävykset koolia. Takana vas. Marja-Terttu Meharry, Marja-Leena Bailey, Pirjo Silen, Arja Walker, Mimmu Harttala-Sloan, Anneli Tgavalekos. Keskellä Liisa Rossetti. Edessä vas. Aine-Maija Schwann, Ritva Garutti, Sini Harjunmaa, Tuulikki Loring ja emäntä Kirsti Booker.

Kuva: Sini Harjunmaa

sälle, jossa kauniisti katettu herkkupöytä odottaa houkuttelevana. Mutustelun lomassa keskustelemme tulevasta tapahtumasta. Suunnitellamme yhteistä matkaa konserttiin New Yorkiin. Siitä keskustellessa syylästyin itse vakavaan kielivirheeseen, joka antaa aihetta useammallekin äidinkielen luennolle.

Pahaa aavistamatta tokaisen, että "eihän se meikkaa senssiä ollenkaan". Samanaikaisesti kaikki yksitoista räjähtävät rakuvaan nauruun. Piiloudun häpeissäni lautaslinan taa ja otan vastaan sanaiset raipaniskut. Ei ihme, etten enää kelpaa Suomi-kou-

luun!

Kaksi vuosikymmentä ystävyystä

Tämä hurmaava tyttöjoukko on pitänyt yhtä illoissa ja su-ruissa jo parikymmentä vuotta. Ystävyys alkoi, kun nuoret Amerikkaan avioituneet suomalaisrouvat tapasivat toisensa Finlandia Foundationin Bostonin jaostossa.

Ystävyys syveni vuosien mitaan ja uusia jäseniä otettiin mukaan. Lasten ollessa pieniä, saivat he seurata toisista suomalaislapsista ja perhejuhliakin vietettiin yhdessä. Näihin päiviin asti on säilynyt traditio joulutorttutalkoista,

joissa yhdessä leivotaan herkkuisia torttuita Finlandia Foundationin joulujuhlaan. Aivan ilmiselvästi tytöt viihtyvät yhdessä, kaikilla on her-syvä huumorintaju eikä tiuk-kapipoja tunneta.

Olen itse outo lintu tässä porukassa ja sen vuoksi olenkin hyvin kiitollinen saamastani sydämellisestä vastaanotosta. Olenhan ainoa, joka asuu "Susirajan" takana, muiden kaikkien ollessa suur-Bostonin alueella. Kuitenkin tunnen oloni turvalliseksi tyttöjen seurassa, sillä minun ei tarvitse teeskennellä. Saan olla täysin oma itseni (kieli)virheineni kaikkineeni. Kiitos, Kirsti, että otit minutkin piiriin mukaan!

Kotimatalla

Kahvit on juotu ja herkut syöty, on aika palata takaisin kotiin. Sitä ennen kuitenkin varmistetaan seuraava tapaaminen ja sovitaan, että joululaulujakin vielä lauletaan yhdessä. Toivotamme toisillemme hyvää yötä ja lähdemme Arjan kanssa ajamaan kohti Concordia, johon hänet jätän kotiportaille ennenkuin jatkan matkaani kaukaiseen kotini Holdeniin.

Helena Koski

Lukijan kynästä

Löytyykö yhteyksiä?

Olen suomalainen 54-vuotias nainen ja oleskelen nyt toistaiseksi Greenvilleissä, Etelä-Carolinassa tyttärenti luona. Hänellä on meneillään vaikea avioero-prosessi amerikkalaisesta miehestä. Taistelemme lasten huoltajuudesta, 4- ja 8-vuotiaat pojat. Olen heillä tukena ja turvana. Täällä ei ole suomalaisia, joten haluaisin saada yhteyden johonkin suomalaiseen. En juurikaan osaa englantia.

Olen syntynyt Kärämäellä ja asunut lähes 30 vuotta Ylivieskassa. Isoisäni on muuttanut Kärämäelle aikoinaan Jalasjärveltä. Hän oli kello-mestari Könnin jälkeläisiä. Hänen nimensä oli Juho Koski. Hän on käynyt kaksi kertaa Amerikassa "vuolemassa kultaa" 1900-luvun alussa.

Äidinisäni oli Juho Alholm. Hän kävi myös kahdesti täällä ja katosi viimeisellä matkallaan paluupäivää edeltäneenä iltana rahoineen. Hänen kohtalostaan ei ole saatu selvyttä.

Molemmat esi-isäni työskentelivät tiettävästi Michiganissa nikkelikaivoksessa. Äitini isän sisko oli Hilma Haaranen. Hän tuli nuorena tyttö-nä tänne ja avioitui täällä vaatturi Nylundin kanssa. He

asuivat länsirannikolla. Heillä on ollut kaksi lasta, Aune ja Edvard. Aune on käynyt Kärämäellä ja hän piti yhteyttä sukulaisiinsa kuolemaansa saakka. Nyt yhteydet ovat katkenneet.

Äitini elää vielä ja muistelee sukulaisiaan. Olisi mukava saada yhteyttä mahdollisiin sukulaisiin, jos heitä vielä sukujuuret kiinnostavat.

Tytttärenti on asunut täällä lähes kymmenen vuotta. Nyt taistelemme hänen ja hänen lastensa oikeuksista. He haluaisivat palata Suomeen. En tiedä kuinka kauan tämä prosessi täällä kestää.

Puhelinnumeroni tänne tyttärelleni saa lehden toimituksesta, jos joku tuntee tai on samaa sukujuurta. Pystyn keskustelemaan vain suomen kielellä. Tyttärenti on töissä klo 8 aamulla - 6 illalla päivisin.

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(978) 342-1111 • 1-800-348-6679
ISUZU-SUZUKI
525 John Filch Hwy., Filchburg
(978) 343-1011 • 1-800-343-SAVE

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui syyskuun 28. päivä kello 2 iltapäivällä Finnish Center at saima Parkissa, Scott Roadilla.

Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Sitten laulettiin "America" ja "Maamme-laulu".

Syntympäiviään viettivät Eino Berkiö ja Ellen Tastula. Heille laulettiin "Happy Birthday". Eino lahjoitti kerholle \$10.00 ja Ellen \$10.00.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Barbara Kaukoranta, Onerva Lovejoy, Eino Berkiö, Helen Helmo, Elma Auvinen, Mildred Helmo, Irene Vilakari, Helvi Fiskaali ja Kaija Pesonen.

Helvi Fiskaali esitteli ohjelman, mikä oli seuraava: Onerva Lovejoy kertoi Suomen matkastaan, minkä hän teki viime keväänä ja kesänä Helsingissä asuvan siskonsa Aili Heikkisen luokse. Erit-täin valaiseva katsaus oopperasta, baletista ja konser-teista.

Olavi Kurko lauloi "Äitini muistelen". Armas Kaukoranta luki "The Golden Years" ja näytti Alaska-videon.

Sitten olikin jo kahvin aika.
HELVİ FİSKAALI

Fitchburg, MA

Paikallinen Stratton Theater aloittaa 75. näytännökautensa Moss Hartin "Light Up the Sky" komeadialla syyskuun 22. päivänä. Muut näytökset ovat lokak. 23., 29. ja 30. päivinä sekä marraskuun 5. ja 6. päivinä klo 8 illalla sekä kahtena sunnuntaina, 31. lokakuuta ja 7. marraskuuta klo 3 iltapäivällä.

Näytelmän ohjauksesta vastaa Miriam Lehto, joka nähdään myös yhdessä roolissa.

Stratton Theater sijaitsee osoitteessa 60 Wallace Avenue. Lippuvaraukset voi tehdä soittamalla numeroon 978-345-6066.

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

PRESIDENTTIPELI...

jatkoa sivulta 3

Väyrynen 19.5, 4) Raimo Ilaskivi 15.2, 5) Keijo Korhonen 5.8, 6) Claes Andersson 3.8, 7) Pertti Virtanen 3.0, 8) Eeva Kuuskoski 2.6, 9) Toimi Kankaanniemi 1.0, 10) Sulo Attoniemi 1.0, 11) Pekka Tiainen 0.2.

Toisen kierroksen vaalitoimitus tapahtui helmikuun 6. päivänä 1994. Siinä kävi näin: 1) Martti Ahtisaari 53.9, 2) Elisabeth Rehn 46.1.

Mielenkiintoista näissä asetelmissa on, että jo Mauno Koiviston pyrkiessä toiselle kaudelle, jolle hän myös meni, toiseksi jäänyt Paavo Väyrynen on jo tässä vaiheessa poissa leikistä. Keskustan syyskuussa toitetussa puolueäänestyksessä Väyrynen hävisi selvästi Esko Aholle, joka näin ollen on puolueen presidenttiehdokas.

Keskustalla oli myös kuusi vuotta sitten esivaalit. Tällöin Paavo Väyrynen voitti ja toiseksi tuli Lapin nykyinen maaherra Hannele Pokka.

Näitä kuvioita kun tässä syksyn alakessa ryhtyy selaillemaan, tuntuu aivan selvästi siltä, että aiheeseen on palaaminen RAIVAAJAn palstoilla.

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Record-breaking attendance at Finn Funn Weekend**

ITHACA, NY - The seventh annual Finn Funn Weekend, held September 24-26 at the Clarion University Inn, drew a record number of registrants. The weekend was sponsored by Finger Lakes Finns.

Even though the majority of the attendees had travelled from northeastern states, some had come from California, North Carolina, Pennsylvania, Ohio, Canada and even Finland.

Finn Funn Weekend is the brainchild of Anita Smiley, of Preston (CT). She wanted to bring Finnish people together from different communities to share ideas and resources in a friendly atmosphere. The sponsoring organization for the first weekend, the Finnish American Heritage Society of Canterbury (CT), sent letters to various northeast Finnish organizations inviting their

membership to attend a weekend in North Conway (NH).

"We had 77 people," she said. "Now we have over 300. I think that is great!"

Finn Funn Weekends tend to be more intimate than FinnFests, everything taking place under one roof. Smiley sees now a "stronger unity" among Finnish groups. New friendships have developed and a number of people have been faithfully attending all seven weekends.

"Now it has evolved into a much bigger thing," she commented.

When making plans for the first weekend, Smiley knew that dancing had to be included. She turned to accordionist Bert Stromholm, of Mahwah (NJ), asking for assistance. He was willing to get involved, and has been

playing for dancing each year.

The highlight of this year's Finn Funn Weekend was the Saturday evening concert by The Sillanpää Family from Hollola, Finland. This trio consists of father Seppo and his daughters, 17-year-old Jemina and 15-year-old Selma. The father is an accomplished musician, playing the fiddle, guitar, mandolin and an accordion. The daughters sing and play the fiddle.

For the evening's program they had chosen Finnish and Irish folk music as well as American bluegrass and country western numbers. The very enjoyable performance showed a seasoned trio at its best, so confident on the stage and clearly happy to entertain.

This Finn Funn Weekend followed the formula of previous weekends consisting of banquet and dancing on both evenings, presentations of participating Finnish organizations and a number of lectures and workshops. Also included was a Tori (marketplace) with a variety of Finnish items and an exhibit area.

A new addition this year was the Emigrant Register operated by Krister Björklund of the Institute of Migration in Turku, Finland, and sponsored by Finnair.

The register was established in 1989 and it functions as a service for genealogists and descendants of Finnish immi-

grants. The sources include passport records and passenger records from steamship companies as well as death records. According to Björklund 400,000 entries have been made.

The register was open all day on Saturday. Björklund told RAIVAAJA that he had about five customers per hour. He was able to find some information for most people.

"It's like being a Santa Claus," he said. The work is gratifying because of the instant feedback.

The workshops varied from cooking to tango and folk-dancing lessons. The lecture topics were "The Little Country That Could" by Peter Krusius, "Hiski Salomaa and His Songs of Immigrant Experience" by Helvi Impola, "Finnish Americans and the Printed Word Since 1876" by William Hoglund, "Finnish Folk Music Today" by Seppo Sillanpää, "History of the Finnish Language" by Judith Maxwell, "Tribute to Viola Turpeinen" by Bert Strom-

holm with Richard and Helvi Impola, "Development of Finnish Surnames" by Barry Liimakkala and "Squeak and Slime: A Commentary on Some Finnish American Milk Products" by Yvonne Lockwood.

Dance music was provided on Friday by the Crumtown Ramblers and friends and on Saturday by Bert Stromholm. A sing-a-long took place prior to the Saturday evening banquet with Marianne Cygnel and Oivan Tytöt musical group.

C. J. Puotinen and Joel Hollenberg, of Suffern (NY), gave a tango demonstration Friday night. The Sisus Folk Dancers from Toronto performed both evenings. Bill Lagerroos, of Madison (WI), read a poem he had written. Representing Embassy of Finland was cultural counselor Anneli Halonen.

"I would have come here even on a bicycle," she said referring to the travel difficulties she had due to flight cancellation.

turn to FINN FUNN page 10



Jean Lindblad, Richard Koski, Anneli Halonen and Eeva Krusius.



The Sillanpää Family performing. From left, Selma, Jemina and Seppo.



Accordianist Bert Stromholm has played at each Finn Funn Weekend.



Joel Hollenberg and C. J. Puotinen showing how to tango.



Sisus folkdancers performing.



Cultural differences between Finnish and American businessmen

By June Ilona Rantanen

In July, I visited Seattle and enjoyed FinnFest USA '99. In August, I flew to England on business, as I have done regularly over the past three years, then on to Finland for about a week, back to London, returning to Boston before Labor Day.

On a day to day basis, I deal with computer applications software for a multinational corporation.

I have spent some time in Finland since sitting in on the session in Seattle debating the differences between American and Finnish businessmen and I would like to share some observations. This does not reflect the views of RAI-VAAJA nor any faction of FinnFest USA.

American businessmen by and large appear to be more "form" than "function" in their business dealings. American businessmen are well groomed, articulate in both small talk and in the art of joke telling. In the same vein, they are socially adept, adapting easily to a variety of situations. They are very good marketers, and have a highly developed set of people skills.

The Finnish businessmen, on the other hand, are more "function" than "form" in contrast. They don't necessarily look like they just stepped from the pages of a fashion magazine, but rather wear practical fashions. They forego the button-down shirt (the American staple) and too loud tie for a conservative shirt and tie.

The Finnish businessmen are often ill at new social situations. They tend to be more autocratic in the business place. They eschew small talk and jokes in favor of getting down to business. In-

deed, this is best because their jokes neither translate well nor go over well. Silence is an acceptable form of communication for Finns.

Before you start thinking that American businessmen have it made over the Finns, let's turn the tables!

Whereas, Americans tend to present and discuss the big picture, espousing global vision, they tend not to be able to discuss the technical aspects of business dealings. They do not spend their time becoming technically adept, but concentrate on business strategy and direction.

The Finns, conversely, have great technical skills and are comfortable starting at the basic level and working up toward the big picture. On the same topic, the Finns tend toward understanding and do not advertise to the world their achievements. Nor is profit their primary motivator, unlike the Americans.

How does the assimilation of Finnish and American businessmen into a foreign environment for each of them compare?

Since most Americans tend to hang around with other Americans abroad, they never get immersed in the culture of their host country, nor do they tend to form local friendships. Actually, most American businessmen do not travel to other countries nor do they hold a valid passport to do so on the spur of the moment, as their Finn counterparts do. Finns are more cosmopolitan and travel quite a bit, tending to take part in local culture when abroad on business. Much of their business dealings are with

turn to DIFFERENCES page 9



Here the writer June Rantanen, right, chats with Steven Autula, of Westminster (MA), at FinnFest USA '99 in Seattle.

News from Finland

Finland opens first nuclear test ban monitoring unit

Finland's nuclear safety officials have opened the world's first full-fledged national monitoring center to ensure compliance with the still unratified Comprehensive Test Ban Treaty (CTBT).

The opening of the Finnish center came just two days ahead of an October 6-8 meeting in Vienna intended to push the treaty into force three years after it was opened to signature.

Finland is one of the more than 40 states that have ratified the treaty, out of the more than 150 signatories. Crucial support is still lacking from India, Pakistan and North Korea.

The Finnish center consists of two monitoring units, one at the Radiation and Nuclear Safety Authority (STUK) in Helsinki and the other at the University of Helsinki's seismological institute in south-central Finland, STUK said in a statement. (STT)

Niinistö wants tax cuts in 2000

Finance Minister Sauli Niinistö (Conservative) says the government should still try to cut income taxes next year despite the collapse of comprehensive wage talks, according to *Helsingin Sanomat*.

The coalition government formed after general elections in March promised to make income tax cuts next year to sponsor a national wage settlement but trade unions have now decided to go for industry-by-industry pay talks instead.

Prime Minister Paavo Lipponen (SDP) said last week further income tax cuts in 2000 were unlikely as the government's tax decision should wait for a result from the union-level talks, which are not expected to be finalized by the end of the year.

Niinistö was quoted as saying that while changing tax rates halfway through the year might be difficult, he was unwilling to postpone the cuts to 2001. (HS)

Helsinki bans street prostitution

Helsinki has banned street prostitution and drinking alcohol in public in hopes of polishing its image before it becomes one of the European Union's cultural capitals next year.

After two years of complaints about curb-crawlers trolling for hookers and drunken youths disturbing the peace, the Helsinki City Council voted in favor of tighter laws on public streets.

The new regulations, which come into force in December, forbid both the consumption of alcohol in public places and street solicitation - though prostitution itself is not banned.

The regulations are unlikely to keep champagne-popping millennium revelers off the streets of Helsinki - one of several cities taking part in the EU's cultural capital program.

"New Years, May Day, Midsummer and other traditional festivals will still remain a problem," deputy city clerk Ari Rautanen says. "But I think the general atmosphere will improve."

After the breakup of the Soviet Union in 1991, prostitution, which had been practiced more discreetly, spread to the streets. Many of the new streetwalkers are Russian, or from nearby former Soviet countries Latvia and Estonia, both of which have suffered severe economic decline. (HS)

Uosukainen agrees to run

At a meeting held Tuesday, Riitta Uosukainen, 57, the Speaker of Parliament, reversed her previous decision not to stand as the National Coalition Party's candidate in next year's elections to find a successor to President Martti Ahtisaari, and announced that she will run.

Uosukainen withdrew from the list of possible candidates in August, apparently in deference to her Party's Chairman Sauli Niinistö, but when Niinistö confirmed a few weeks ago that he would not be available for the campaign, the NCP - thrown into disarray by the rather confusing situation and the thought that perhaps the party would have to find a compromise candidate from elsewhere - urged Uosukainen to think again.

A delegation of female MPs from the party approached her, and now all district associations have offered their support for her candidacy. Uosukainen will be officially selected as the NCP candidate on October 30th.

Her entry into the presidential race increases to four the number of female contenders, as she joins Tarja Halonen (SDP), Elisabeth Rehn (SPP) and Heidi Hautala (Greens) on the ballot. The two-stage election will be held in February and March of next year. (HS)

Defense forces want to keep property billions

A sizeable row is brewing within the government over control of the Finnish Defense Forces' very considerable assets, running into several billion FIM. The working party assigned to the task concluded its final meeting on Monday in a state of almost complete deadlock.

Representatives from the Ministry of Finance would like to see a solution whereby the bulk of the FDF's property, in the form of real estate and other assets, would be transferred to the State Real Property Agency, which leases premises to government authorities and agencies.

The Ministry of Defense, on the other hand, would prefer to keep its property in its own hands and has put forward a separate Defense Property Agency to administer buildings and land-areas. (HS)

Nokia ahead of competitors

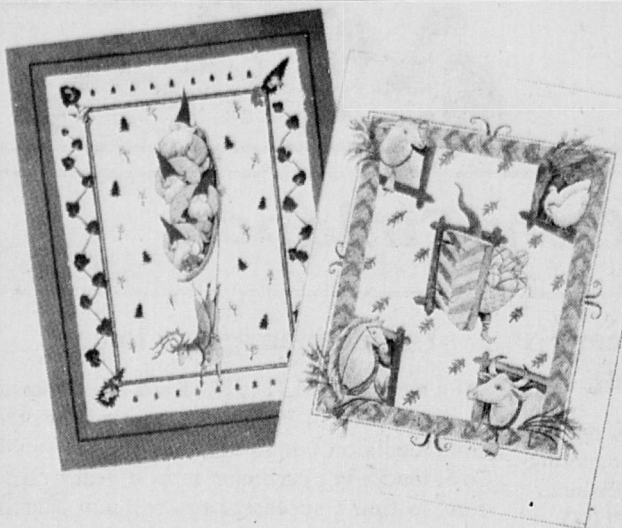
Mobile phone maker Nokia is the world's 29th largest company by market capitalization, according to a *Wall Street Journal* ranking based on end-June data.

According to U.S. investment bank Merrill Lynch, Nokia is nine to 12 months ahead of its competitors in the production of mobile phones. (AL)

Police in Espoo expose large ecstasy import ring

Espoo police and members of the Helsinki Customs District are currently investigating what is thought to be Finland's largest-ever ecstasy smuggling case. A Finnish-Estonian gang is alleged to have imported as many as 50,000 tablets of ecstasy, or MDMA.

There have been several major seizures of the drug, with the largest netting around 4,000 tablets. Shipments have been coming in for over six months, and distribution into the local market has been very efficient, say police. (HS)



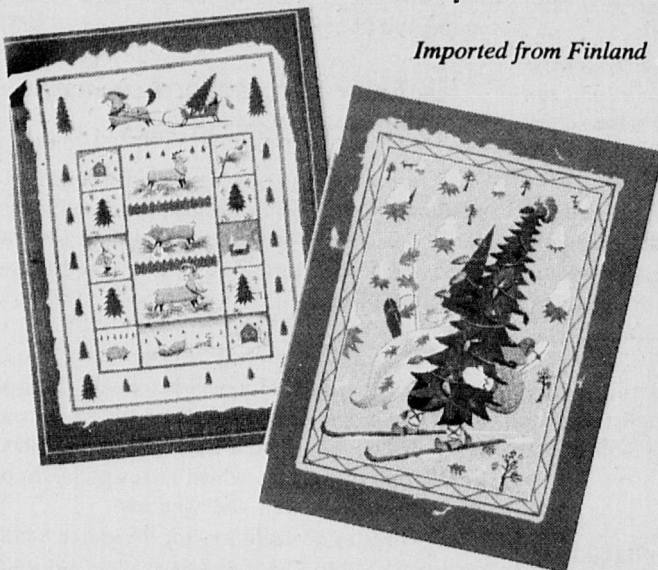
**Christmas cards drawn by
Finnish artist Tuula Toiviainen-Vij
available at RAIVAAJA BOOKSTORE**
Cards (blank inside) are sold in packages of five
(all five are different, but the assortment will vary)
for \$10.00/package
plus \$1.50 for postage and handling
Mass. residents must add 50¢ state sales tax

Cards can also be purchased separately
for \$2.50 per card
plus \$1.50 for postage and handling,
plus 13¢ Mass. state sales tax per card

Hurry, quantities are limited!

Order from:

RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054



Imported from Finland

RAIVAAJA

**SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE**

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Lukijan kynästä

Hello, Kantele Players (Kanneltajat)

I welcome you all to Portland, Oregon!

After my first time experience with a kantele at the great Issaquah workshop this summer, I fell in love with the instrument. I came home and ordered both a 5-string and a 10-string kanteles for myself and decided to organize a workshop in Portland. I wanted local people to know how much fun it is to play the kantele. I now have 22 people signed up for the workshop, most of them beginners. Merja, Cathy and Wilho all will be here as instructors! Really exciting!

Before our workshop, on Friday night, we will have a concert at Town Hall in Portland. Merja is going to be a big star performer. Wilho, Cathy and our little Portland Suomi-Koulu children with their kanteles are also performing.

I just contacted the local Estonian group and learned that they have a music group with kanteles and they might be also coming to perform.

We are right now working on the publicity of the concert and the workshop.

The facts about the workshop are as follows:

EVENT: Kantele Workshop
LOCATION: Town Hall (former Finn Hall), 3704 N. Interstate Avenue, Portland, OR

DATE: November 6-7, 1999
TIME: Saturday, November 6, 8 am to 4 pm; Sunday,

November 7, 10 am to 3 pm
INSTRUCTORS: Merja Soria, San Diego, CA also Wilho Saari, Naselle, WA and Cathy Cushing, Seattle, WA

CONTACT: Satu Mikkola, 1725 NW Lacamas Drive, Camas, WA 98607; tel. 360-834-9383; fax. 360-693-2285 email: satum@aol.com

Satu Mikkola
Camas, WA

Finn Funn Weekend delightful experience

To the editor:

Last month, in our 70's, we attended our very first Finn-Funn weekend ever in Ithaca, NY. We had such a delightful experience and hope to share some of it with other 1st, 2nd, 3rd - even generations beyond.

This 3-day weekend put on so capably by the Finger Lake, NY area Finns was simply incredible. It was held in a big hotel where we met nice people from all over US, Canada and Finland. The food and lodgings were top notch with plenty of music and dancing.

Luckily at one of the banquets we sat with some of the local organizers and it soon became obvious they worked very hard the past two years giving much of the credit to their leadership - congratulations are certainly in order.

We talked with a lady who

had migrated only a few years back from Finland, we even met one who wasn't Finnish but came just to be with Finns - her Finnish husband had passed away. There were Finns there who had lived in US for years. However, the majority we met were born in North America ... therefore we really appreciated the fact it was done largely in English.

Finally, the speeches - both the serious and humorous, the Sisu Folk Dancers from Toronto, the dance demo - both Finnish and tango, the many historical exhibits, workshops, lectures, tori, the talented Sillanpää musical family from Finland, Bert Stromholm, the fabulous accordionist, and the Crumtown Ramblers & friends all helped to make our first Finn-Funn weekend not only very enjoyable but showed the Finnish spirit is not only live and well but in abundance.

Toronto and Cape Cod festivals are coming up next year - hope to see everyone there.

Mary and Alpo Laitala

Lindbergh connection

Dear editor:

The 9-1-99 Lindbergh article was of special interest to me because after the kidnapping and when they had returned from living in Europe, my aunt worked for them for some time. She always said that they were nice people.

William J. Kokko
Seattle, WA



2000 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson
Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

\$10.95 add \$2.00 for postage and handling
(Mass. residents add 55 cents sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Croton Falls, NY

Exhibit of drawings by Ekola Gerberick

Marlene Ekola Gerberick of Bath, Maine, is returning to New York for "A Twenty-Five Year Review" of drawings at The Schoolhouse.

Those who know her work will recall her haunting images from a body of work entitled "From the Library of The Soul: Deep/Inner/Ancient" at The Schoolhouse several years ago. Those works dealt with imagination and language.

In 1989 she exhibited work which was an "Homage to Taava Miina," her Finnish grandmother, who has long been her source.

While Ekola Gerberick is known for her paintings and mixed media, drawing has always been an important part of her studio process.

"It is the firm ground on

which I stand. It is the foundation of everything else I've done. For me, drawing is feeling made manifest," says Gerberick.

"The word wing is beautifully contained in the word drawing. Wing suggests flight, soaring, freedom. There is something brave and foolhardy, yet flight-like about seeking to explore the world, equipped only with the lightest of tools; graphite sticks and fragile paper. . ."

This exhibition focuses on drawings that span the last 25 years. Ekola Gerberick has a long career in art, her work reflects her journey both as an artist and an individual.

Joining Ekola Gerberick's work in this exhibition will be photographs by Merrill Grinnell Grossman.

The exhibition's opening will be on Sunday, October 17, from 1 to 4 p.m. The Schoolhouse Galleries are located at 1 Owens Road (off Exit 8 on Route 684), Croton Falls.

The exhibition will run through Sunday, November 7. Gallery hours are Wednesday through Sunday, 1-5 p.m., and by appointment. For more information, call 914-277-3461.

Marlene Ekola Gerberick will speak about her work at 11 a.m. on Nov. 7 at The Schoolhouse. For reservations and more information, call 914-232-2034.

DIFFERENCES

from page 7

foreign countries.

American educated businessmen tend to know only the American English language. The Finnish businessmen are all multilingual, a fact that enhances international dealings.

In summary, American businessmen sell "sizzle" and its associated intangibles. Finnish businessmen sell the "Steak" and its concrete tangibles. The Finns have the highest standards in business! They are punctual and constant.

Lest we sell the Finnish and American businesswomen short in this discussion, I must mention that Finnish businesswomen are exceeding well educated. They are great negotiators. Almost half of the Finnish parliament is made up of women. Finnish businesswomen have risen to the level of "middle management" in parliament and in government.

On the other hand, American businesswomen are generally not as well educated. They are not comfortable with, nor are they properly prepared for, 'demanding negotiations. Although quite a few American businesswomen have achieved top management positions in corporate America, relatively small numbers have been elected to Congress.

American businesswomen fare better than their Finnish counterparts in gender discrimination and sexual harassment. American laws protect women in these instances, whereas in Finland the laws are more ambiguous, and tend to not protect women from this authoritarian abuse of power by management.

So, for the bottom line, it sounds to me like I would rather deal with a Finnish businessperson, who will provide the straight information on the product in question, knowing that a handshake at the decision point means that I get the "steak" just as I like it. And I won't have to laugh at any bad jokes.

Kalevala programs on radio

The Kalevala is the subject of two segments of the PRI radio program *Sound & Spirit* which will be broadcast this Sunday, October 10, on WGBH 89.7 fm. This station can be heard in the greater Boston listening area.

The first segment will begin at 2 p.m. and the second at 5 p.m. Each segment runs a hour.

An announcement of the *Sound & Spirit* Kalevala program appeared in the Sept. 15th issue of this paper. However, the broadcast schedule provided at the time did not turn out to be the schedule actually followed.

WGBH's first airing of the "Kalevala" segment was this past Sunday at 5 p.m. This segment will be repeated at 2 p.m. on Oct. 10.

During this first segment it was announced that a second segment about Kalevala would be aired on WGBH on Oct. 10 at 5 p.m. If WGBH follows its usual format, this second segment should be aired also on Sunday, Oct. 17, at 2 p.m.

For additional broadcast areas and times, *Sound & Spirit* host Ellen Kushner suggests contacting your local public radio station or consulting the *Sound & Spirit* website at www.wgbh.org/pri/spirit

Fitchburg, MA

Stratton Theater in 75th season this fall

The Stratton Theater, 60 Wallace Ave., will open its 75th season with a revival of Moss Hart's comedy *Light Up the Sky* on Oct. 22, continuing on Oct. 23, 29, 30, Nov. 5 and 6 at 8 p.m., as well as two Sundays, Oct. 31 and Nov. 7, at 3 p.m.

Miriam Lehto is directing and also in the cast.

For reservations, call 978-345-6066.

Yard raking Reasonable rates 978-386-5615

Building Materials and Construction

Steel Buildings never put up. 40x30 was \$6,212 will sell for \$3,497, 50x86 was \$17,690 will sell \$8,970 1-800-292-0111

Mika Häkkinen fifth in European Grand Prix

In a Formula One auto racing season fraught with disaster for lead competitors, the European Grand Prix at Neuburgring, Germany, on September 26, proved to be no exception.

With the race opening with a crash and ending with many top drivers sidelined, Johnny Herbert of Britain earned his third Formula One career victory.

Finland's Mika Häkkinen, who has had his share of bad luck this season, did manage fifth place which earned him a couple of seasonal points. This was enough to put him into a narrow lead over Britain's Eddie Irvine. Irvine finished seventh and out of the running for points.

- Harri Siitonen

Bake Sale and Fair Salon Huvila

Fort Pond, Littleton, MA

Saturday, October 16
9 am to 2 pm

Home baked foods • Craft tables
Gifts • Chinese auction
Raffle, 1st prize \$150, 2nd \$100, 3rd \$50
Refreshments • Coffee • Light lunch
Sponsored by Ladies of Kaleva

Kalenteri

CALIFORNIA

- Nov. 13 - Christmas Crafts Fair, 10 am-5 pm, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma.
- Nov. 14 - Christmas Crafts Fair, 10 am-5 pm, FAHA, Sonoma.

CONNECTICUT

- Oct. 16 - Fall Dance, 8 pm-midnight, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury. Music by Veikko Honkala.
- Oct. 23 - Children's Halloween Party, 2 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.
- Nov. 3 - Finnish American Heritage Society New Members' Night, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

- Oct. 16 - Welcome Back Potluck & Dance, 6 pm, Finnish American Club, 6010 Delaware Ave, New Port Richey.
- Oct. 31 - Halloween Dance, 7:30-10:30 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

ILLINOIS

- Oct. 31 - Concert by pianist Craig Johnson, Finlandia Foundation's performer of the year, 2 pm, Estonian House, Lincolnshire. Sponsored by Finnish-American Society.

MAINE

- Oct. 17 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris.
- Nov. 21 - Finnish-American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, West Paris.

MASSACHUSETTS

- Oct. 13 - Finnish Center at Saima Park annual membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Election of officers for 1999-2000; and unfinished business.
- Oct. 15 - Finnish Heritage Society Sovittaja meeting, 6 pm, First Congregational Church, Rutland. Pot luck supper, 6:45 pm; program, 7:30 pm: lecture on Worcester's Swedish community by Eric Salomonsson, president of Nordic Lodge.
- Oct. 16 - Fall Fair, 9 am-2 pm, Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Littleton. Sponsored by Ladies of Kaleva.
- New England Suomi-koulu, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington. For more info: 617-876-7819.
- Take-out Finnish Meat Pies, Uljas Koitto Temperance Society Summer Camp, 83 Suomi Rd (off Center St, Rt 36), Pembroke. Advance orders only: 781-878-0376 or 781-878-6464.
- Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.
- Oct. 23 - New England Suomi-koulu, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.
- Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.
- Nov. 6 - New England Suomi-koulu, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.

MICHIGAN

- Oct. 17 - FCA Scholarship Reception, 3 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- Oct. 19 - FinnWeavers meet, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

- Oct. 14-16 - Performance of Sibelius's 'Kullervo' by Estonian men's choir and the Minnesota Orchestra, Orchestra Hall, Minneapolis. Directed by Neeme Järvi. Tickets 612-371-5642 or 800-292-4141.
- Oct. 15 - Finnish American Cultural Activities monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St Paul.
- Feb. 18-21 - Finnish Family Fun Weekend, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji. For more info: 800-450-2214 or www.finnsonline.org

NEW HAMPSHIRE

- Nov. 5 - Touch of Scandinavia Dinner (Finnish/Swedish/ Norwegian/Danish), 7-9 pm, First Congregational Church, 10 Union St, Milford. For more info & tickets: 603-673-3713.

NEW YORK

- Oct. 11 - Finlandia Foundation Metropolitan Chapter Artist Debut Series Recital Concert presents clarinetist Kari Kriikku and the Uusi Helsinki Quartet, 8 pm, Merkin Concert Hall, New York. Tickets: Merkin Concert Hall box office, 212-501-3330.
- Oct. 12 - Violinist Elina Vähälä in her NY debut, 39th Young Concert Artists Series, 8 pm, 92nd Street Y, New York. For more info: 212-996-1100.
- Oct. 17 - Opening of exhibit Drawings (A Twenty Five Year Review) by Marlene Ekola Gerberick and Photographs by Merrill Grinnell Grossman, 1-4, The Schoolhouse, 1 Owens Rd, Croton Falls. For more info: 914-277-3461.
- Nov. 7 - Artist Marlene Ekola Gerberick will speak about her work, 11 am, The Schoolhouse, Croton Falls. For reservations & more info: 914-232-2034.

OREGON

- Nov. 6-7 - Kantele Workshop, Town Hall, 3704 N Interstate Ave, Portland. For more info: 360-834-9383 or satum@aol.com

TEXAS

- Oct. 14 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, Walnut Hill Lutheran Church, corner of Royal Lane & Webb Chapel, Northwest Dallas.

VIRGINIA

- Nov. 3 - Finlandia Foundation National Capital Chapter library open house, 12 noon-5 pm, 6534 Grayledge Ct, Alexandria. For more info: 703-921-9647 or finn2@erols.com

Events subject to change without notice

Bookstore donated to Suomi College

HANCOCK, MI - More than five years after opening North Wind Books in Eagle Harbor Patricia Van Pelt has decided to retire. But she's not leaving her customers and the community in a bookless lurch - she and husband Peter have decided to give the store to Suomi College.

"We have really developed into fans of Suomi College over the years," Patricia Van Pelt said, announcing the substantial gift, which includes the name and good will of the popular book store. "And the College's vision mirrors ours, a mission of service to our community and customers."

Suomi College President Dr. Robert Ubbelohde said the new store will operate as part of the College's outreach to its students, faculty and the Keweenaw community, and will continue to offer the same quality selection of hard-to-find literature specific to the Great Lakes and Upper Midwest.

"It is an especially good addition to the College, given

our current baccalaureate programs and our proposed baccalaureate program in Liberal Studies," Ubbelohde said.

The transfer will take place by the end of October, with the new bookstore taking up residence on the College's Hancock campus in Kivi House, next to the Finnish-American Heritage Center on Quincy Street in Hancock.

Ubbelohde said plans call for the new North Wind Books to be open at Kivi House in early November, to accommodate holiday shoppers, but a grand opening for the new store will take place in the spring.

"The Van Pelt's commitment to quality and service will be the model for the new North Wind Books on the Suomi College campus," Ubbelohde said. "It is the perfect partner for not only the Finnish-American Heritage Center, but for our proposed new gift shop at Kivi House and the Finlandia Museum of Art and Design, which will also be at the Heritage Center."

Suomi College

FINN FUNN

Halonen talked briefly about her observations of the recent Helsinki Festivals. The festival has become "a little vapu," sort of an excuse for merry making before the long dark winter months.

"All these serious Finns were laughing and carousing and talking to each other on their mobile telephones," she said. It was almost as though they were touching one another.

"Believe it not, they were all having fun."

After seeing the beautiful Ithaca countryside Halonen was reminded of the fact that "we Finns really like the outdoors."

"We look forward to these interludes, it's like purifying ourselves." She mentioned the importance of sauna, it being the key to "our creative minds."

She also reminded the audience of the importance of "keeping alive our knowledge of Finland." One needs to know about one's past to be able to go forward, she added.

The third annual Finn Funn Forum scheduled for Sunday morning was cancelled. The purpose of this forum is to explore and discuss ideas, issues and concerns affecting all Finnish organizations.

Before the weekend came to a close the Finnish American Society of Cape Cod announced that they'll be hosting next year's weekend. Time and place will be determined at a later time.

Serving on the Finn Funn coordinating committee were Ethel Beck, Vy Beherens, Deborah Clover, Richard Koski, Eeva Krusius, Jean and Richard Lindblad and Judith B. Maxwell.

We learned from Richard Koski that Finns started to come to the greater Ithaca area in 1910. Many had worked in the Upper Midwest mines. They were drawn here by stories of "ready made farms." However when they arrived they found dilapidated houses and barns with stony and uncultivated fields.

With hard work and the famous Finnish *sisu* they set to work clearing the fields. In the 1930s many dairy farms were converted to chicken farms.

Today most of these farms are no longer active. The younger Finnish Americans living in the area earn their livelihood in other occupations.

The Spencer Finn Hall closed in 1960. However in 1968 local Finns established the Finger Lakes Finn with the understanding that religion and politics should play no role. About two years ago this organization was rejuvenated, and the current membership has grown to 120.

from page 6



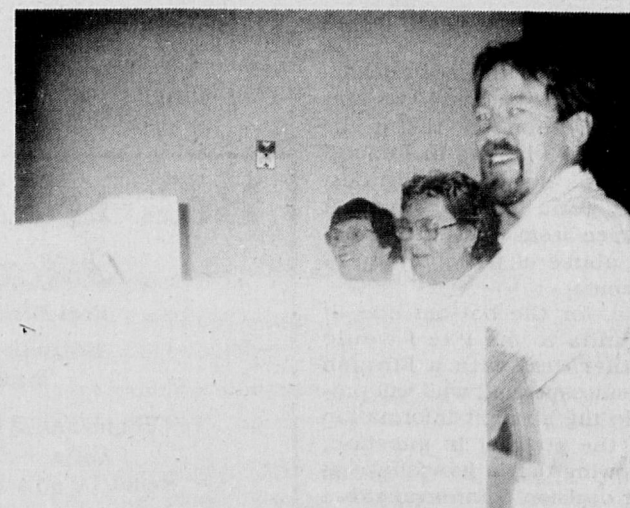
Inger Edwards, president of Finlandia Foundation Trust, with Anita Smiley.



Karjalan piirakka instructor Eeva Krusius getting help from Velkko Malkamäki.



Dance workshop going at full speed.



Kristian Björklund of the Migration Institute, right, helping sisters Ruth Wälsänen and Allie Lee to find their ancestors.

LARK PRODUCTION

FINLAND

LAND OF CONTRASTS

Finland, Land of Contrasts

Travelogue Video

Finland is a beautiful country with 188,000 lakes. A visitor to Finland will discover a land of fascinating contrasts: Traditional Russian-style architecture next to ultra-modern buildings; the Finns, with their modern and prosperous lifestyle, still cling, affectionately, to Old-World traditions. The one area where there is no contrast is in the universal cleanliness of the country.

Narrated by producer Ed Lark
Approximate running time: 85 minutes

\$29.95 Add \$3 for postage and handling
Mass. residents must add \$1.50 state sales tax

Order from:
RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054



The Sillanpää Family - from left, Selma, Jemina and Seppo - performing in the Fellowship Hall of Rutland's First Congregational Church.

Sillanpää Family from Finland

An evening of delightful music was held at the First Congregational Church in Rutland (MA), September 29. The Finnish Heritage Society Sovittaja sponsored this affair.

The program consisted of folk music and songs.

The beautiful Sillanpää sisters Selma and Jemina and their father Seppo did an excellent job with their many selections of numbers they played and sang.

The sisters were in absolute unison when they sang their songs. Their musical arrangements were played on violins and the father on guitar was played in perfect harmony.

They also added a small accordion when some of the Irish numbers were played. This made the music more authentic. Seppo also plays violin. This talented group with its variety of musical instruments that were used and the beautiful selections of songs was greatly appreciated

by the audience. They gave the group a standing ovation at the end of their program.

The committee from Sovittaja had a delicious buffet table set up with tasty food and refreshments. At this time there was a chance for people to socialize and get acquainted with this wonderful group from Finland. Mrs. Aija Sillanpää was also busy selling their cassette tapes and CDs that had been recorded.

The family is continuing its trip in this country with more engagements. One of them is in Tennessee where folk music is very popular.

We wish them the best on their visit to USA, and we thank them for the great entertainment they gave us in Rutland. And a big thank you also to the Finnish Heritage Society Sovittaja for sponsoring the Sillanpää Family from Finland. Maybe they'll come back here again some day soon.

Nils Granfors



Posing for a photograph before the concert - from left, RAIVAAJA reporter Nils Granfors with Jemina, Selma and Seppo Sillanpää and Katy and Barry Heiniluoma. Barry Heiniluoma is president of the Finnish Heritage Society - Sovittaja, host of the Sillanpää Family's Rutland appearance.



Partaking of the coffee table provided by the Sovittaja Heritage Society following the concert.



View of the audience at the concert. Standing in back on the right is Aija Sillanpää watching her husband and daughters perform.

Annual meeting

The Finnish Center at Saima Park nominating committee has submitted its list of nominees for consideration in the annual election to take place on October 13.

The committee of three, consisting of Wilho Aalto, Toini Laakso and Miriam Lehto, announced that willing candidates were found to fill eight positions and that additional nominations from the floor on election night will be accepted.

Named as candidates for the four, two-year terms as director are Maija Mård, Armas Kaukoranta, Joan Niehaus and June Rantanen.

The candidate for director for one-year, replacing Veikko Honkala who resigned, is Fay (Koskinen) LaRoche.

Candidates to serve one-year terms of office are Sally (Enholm) Tracy, membership secretary; Jane (Knuuttila) Guercio, recording secretary; and Karl Makela, treasurer.

Directors now holding office whose terms will expire in October 2000 are Alida Herring, Susan Sanguinetti and Tuure Tenander.

All members of The Finnish Center at Saima Park are encouraged to come to this

Finnish Center at Saima Park Fitchburg, MA

meeting. Members whose dues are current are eligible to vote.

In addition to the election, unfinished business will be considered at this meeting.

Refreshment hostesses will be Fay LaRoche, Sheila Osborne, Susan Sanguinetti and Sally Tracy.

International Festival

The Finnish Center at Saima Park will be representing Finland with a booth at the International Festival in Boston's Bayside Expo Center

later this month. This annual festival showcases the culture, heritage and customs of people around the world through exhibits, clothing, music, crafts, foods, storytelling and more.

The booth is being organized and set up again by Maija Mård (978-582-7717) and Irene Kamila (978-874-2017), who sincerely welcome offers of assistance and help in manning the booth. Join in this opportunity to share our Finnish culture by offering to help!

School students will visit the

show from October 19-22. This is the largest school fieldtrip program in the U. S. In Boston more than 80,000 students are expected to attend the event.

The festival is open to the public October 23-24.

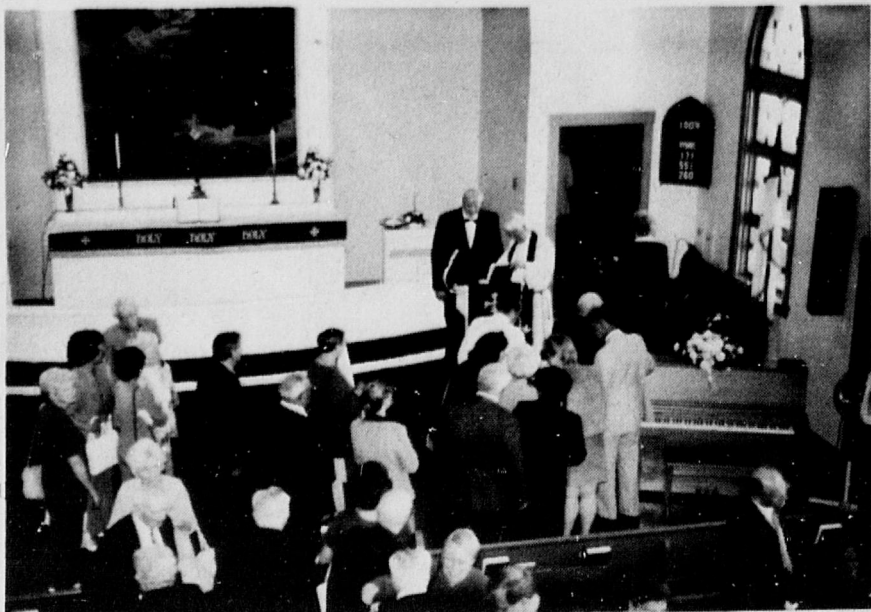
Independence Dinner Dance

The annual dinner dance celebrating Finland's 82nd year of independence will be held at the Best Western Royal Plaza Hotel, Fitchburg, on November 20.

Music will be by the Hannu Mäkipuro Orchestra.

Details to be announced soon. Save the date! Plan to attend!

Finnish Center at Saima Park



Seurakuntalaisia.

Kaikki kuvat: Mika Roinila

Monessen suomalais-luterilainen kirkko 100-vuotias

MIKA ROINILA
MORGANTOWN, W. VIRGINIA

Syyskuun 16 oli Monessenin (PA) suomalaisen luterilaisen kirkon merkkipäivä. Kaupungin historian ensimmäinen luterilainen seurakunta, joka syntyi 12. syyskuuta 1899, on vanhentunut sata-vuotiaaksi. Kaupungin alueen suomalaisväestö, joka on vuosien mittaan pienentynyt, saapui viettämään juhlaa johon sisältyi jumalanpalvelus, ruokailutilaisuus sekä illan ohjelma.

Juhlat vetivät mukaansa noin 120 ihmistä, ja seurakunnan jäsenten mukana oli myös vieraita Ohiosista, Länsi-Virginiasta ja jopa Minnesotasta.

Iltaohjelman alkoi jumalanpalveluksella, jota johti pastori Charles Barber sekä saarnaaja Piispa Donald McCoid lounais-Pennsylvanian Synodista. Vaikka Monessenin suomalaiset ovat kovin assimiloituneet ja englannin kieli on välttämättä tullut käyttöön, oli ohjelmaan saatu suomalaistakin lisäystä. Si-

belluksen Finlandiaa lauloivat jumalanpalveluksessa suomeksi seurakunnan sihteerit Enid Gantner.

Myöhemmin illan ohjelmassa esitti Roinilan perhe laulua suomeksi sekä englanniksi. Lapset Ari, Marita ja Sinikka lauloivat suomeksi "Jeesus



Pastori Roger Foltz Minnesotasta oli yksi 100-vuotisjuhlaan osallistuneista seurakunnan entisistä pastoreista.

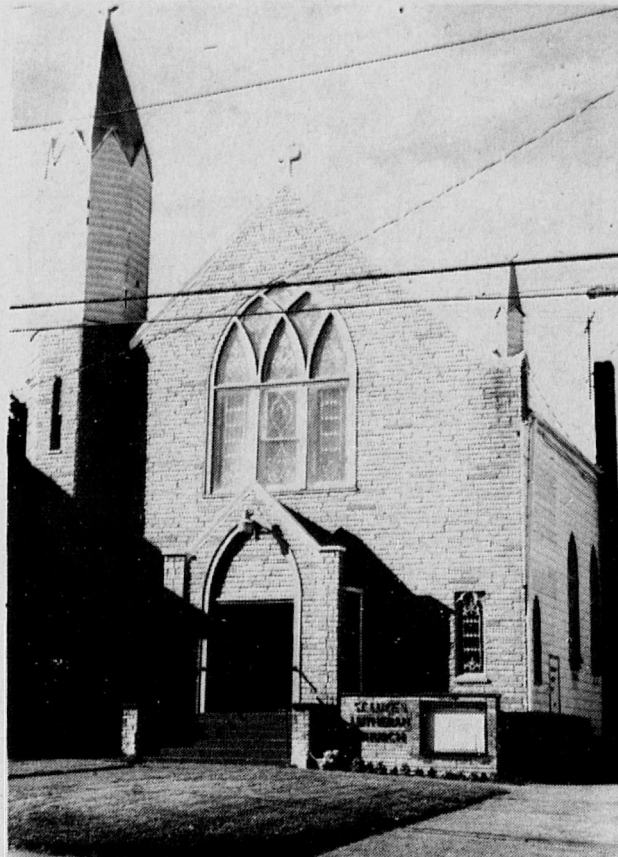
mua rakastaa" ja Mika lauloi "Maan korvessa kulkevi lapsen tie" sekä "Soi kunniaksi Luoja". Mika tarjosi onnentoivotuksia suomeksi, huu-dellen suomalaisille, jotka iloisesti vastasivat takaisin.

Lapsille oli myös tarjolla ohjelmaa, johon sisältyi nukke-teatteri.

Kirkon pastoreina toimineet Rev. Roger Foltz vaimoineen Minneapolisesta (1960-63), Rev. Donald Worth (1974-77) sekä edesmenneen Rev. Daniel Saarisen puoliso Jean (1963-68) toivat kiitoksia ja onnentoivotuksia koko seurakunnalle. Myös seurakunnan jäsenten muistelmia menneiltä ajoilta oli mukava kuunnella.

Monessenin luterilaisen kirkon satavuotisjuhla onnistui hyvin. Pastori Barber oli jopa yllättynyt osanottajien määrästä, sillä kirkko oli varannut tilaa vain noin 75-80:lle ihmiselle. Ruokailuun ottikin osaa yli sata henkeä ja kirkon kellari oli pursuamassa yli sillä tilaa ei enempää löytynyt vaikka olisi yrittänytkin.

Onneksi olkoon ja Jumalan siunausta Monessenin St. Luke luterilaiselle kirkolle!



Monessen 100-vuotias kirkko.



Roinilan perhe esiintyy. Vas. Laura, Ari, Marita ja Sinikka. Vanhemmat Grace ja Mika takana.

RAIVAAJA

TILAUS JATTAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____

uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0054
Puh.: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

KONA...
jatkoa sivulta 3

vasta-alkajat ja edistyneem-mät soittajat ovat tervetulleita. Merjan lisäksi Wilho Saari ja Cathy Cushing ovat lupautuneet toimimaan opettajina.

Toivon, että mahdollisimman monella on tilaisuus tulla toteamaan allekirjoittaneen tavoin, kuinka hauskaa ja helppoa on oppia soittamaan

kannella. Jos olet kiinnostunut osallistumaan, sähköpostiosoitteeni on:

Satum@aol.com.

SATU MIKKOLA

New Yorkin Suomalainen Evankelis-luterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted
in Finnish language

For further information:
212-838-2849
718-892-2712
Pastori Timo Mäkinen
718-435-1152

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418
E-mail:

finconny@ix.netcom.com
Please visit our web site at
www.finlandnyc.org for
information on our services.
Finnish events in the
New York area and general
information about Finland.

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163